

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29^e ANNÉE

29th YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	406	Notifications of quarantinable diseases
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	413	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	414	Declarations of areas as infected or free from infection
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation et d'exemption de la dératisation	414	Ports approved and designated for the issue of deratting and deratting exemption certificates
Mesures quaranténaires et certificats de vaccination exigés	414	Quarantine measures and Vaccination certificate requirements
Fièvre jaune:	415	Yellow Fever:
Centres de vaccination habilités		Designated Vaccinating Centres
Règlement sanitaire international	415	International Sanitary Regulations
Pèlerinage de la Mecque de 1954	415	Mecca Pilgrimage of 1954
Stations transmettant les bulletins épidémiologiques radio-télégraphiques de l'OMS	416	Wireless Stations transmitting WHO Radio-Telegraphic Epidemiological Bulletins

Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, ont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

22 OCTOBRE 1954

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- ☐ Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Amérique — America

	C.	D.
ÉQUATEUR — ECUADOR		
1.I-9.VIII	72	4
dont — incl. :		
Prov. Chimborazo		
Canton Riobamba		
Parr. Licto 1-14.II	3	0
Prov. Guyas		
Canton Guayaquil		
Isla de Puna — Puna Island 15.VII-9.VIII	6	1
Prov. Loja		
Canton Calvas		
Cariamanga 1.I-17.VII	12	0
Parr. Colaisaca 16-17.VII	2	0
Canton Celica		
Celica 1.I-14.II	4	0
Parr. Pindal 28.IV-16.V	2	0
Parr. Zapotillo 10.III-24.VI	12	0
Canton Gonzanama		
Gozanama 1-23.VII	3	0
Parr. Changaimina 9.I	1	0
Canton Loja		
Parr. Chiquiribamba 1-20.I	4	0
Canton Macara		
Parr. Sozoranga 1.I-19.IV	6	0
Canton Paltas		
Catacocha 9.III-6.VII	12	3
Prov. Loja		
Canton Puyango		
Alamor 1.VI-11.VII	5	0

PÉROU — PERU

	C.	D.	C.	D.
Dpto. Ancash				
Prov. Bolognesi				
Dto. Huayllan				
Llampa 4-8.IX	2	0		
Prov. Aija				
Dto. Cochapeti 2-17.III	2	0		
Prov. Recuay				
Dto. Pararin 13.II-16.III	3	1		
Dpto. Cajamarca				
Prov. Contumaza				
Dto. Cascas 11.I-11.III	23	4		
Dto. San Benito 29.I-8.II	7	2		
Dpto. Lambayeque				
Prov. Ferrenafe				
Dto. Canares 1.I	1	0		
Dto. Salas 1.I-21.II	7	1		
Prov. Lambayeque				
Dto. Motupe 22.II	1	0		
Dto. Olmos 6.II-2.III	5	2		
Dpto. Piura				
Prov. Sullana				
Dto. Lancones 13.II-15.III	3	3		
Asie — Asia				
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	12-18.IX		19-25.IX	
Etats — States				
Andhra	1	2	...	...
Bombay	1 ^p	0 ^p	...	...
Madhya Pradesh	1	0	6	1
Mysore	18	4	28	10
Uttar Pradesh	1	0	3	0
	26.IX-2.X		3-9.X	
Etat — State				
Mysore	9	5	5	0

PESTE (suite) — PLAGUE (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	1-7.VIII		8-14.VIII	
<i>Etat — State</i>				
Bihar	0 ¹	0 ¹	0 ¹	0 ¹

¹ Correction: Voir/See N° 39, p. 378.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines.	Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks.
---	---

3-16.X

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO
12.X. Mbele (Province Orientale: Chefferie de Luka).
Kermundu (Province Orientale: Chefferie d'Anghal).

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	3-9.X		10-16.X	
Calcutta (PA)	3	2	3	2

12-18.IX

19-25.IX

Etats — States

Andhra	2	2	3	1
Bihar	136	56	...	...
Bombay	1	0	...	...
Madhya Pradesh	10	7	24	11
Madras	3 ^p	1 ^p	1 ^p	2 ^p
Mysore	83	36	49	30
Orissa	11	7	2	1
Uttar Pradesh	13	6	4	2
West Bengal	21	6	6 ^p	3 ^p

26.IX-2.X

3-9.X

Etats — States

Andhra . . . . .	...	...	1 ^p	0 ^p
Bombay	16 ^p	6 ^p	3 ^p	3 ^p
Madhya Pradesh	6 ^p	4 ^p	...	...
Madras	2 ^p	3 ^p	...	...
Mysore	100	56	42	22
West Bengal	10 ^p	4 ^p	13 ^p	4 ^p
Uttar Pradesh	☐ 9.X			

1-7.VIII

8-14.VIII

Etat — State

Bihar	141 ^r	52 ^r	239 ^r	87 ^r
-----------------	------------------	-----------------	------------------	-----------------

PAKISTAN

5-11.IX

12-18.IX

Province

East Bengal	30	13	23	16
-----------------------	----	----	----	----

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	19-25.IX		26.IX-2.X	

Province

East Bengal	15 ^p	8 ^p	9 ^p	5 ^p
-----------------------	-----------------	----------------	----------------	----------------

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks
---	---

3-16.X

Néant — Nil

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

Afrique — Africa

NIGERIA

C.

11-17.VII

WESTERN REGION

Province

Ibadan	0 ¹
------------------	----------------

¹ Cas suspect infirmé le 14.X. Voir N° 29, p. 289. — Suspected case not confirmed on 14.X. See No. 29, p. 289.

C. D.

SIERRA LEONE

8-16.X

SOUTH EASTERN PROVINCE

Kono District

Yengema	1s ¹	1s ¹
-------------------	-----------------	-----------------

¹ Africaine non vaccinée; début de la maladie: 8.X.; décès: 16.X. — Unvaccinated African female; date of onset: 8.X.; died: 16.X.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of yellow fever during the last 12 weeks
--	---

25.VII-16.X

Afrique — Africa

NIGERIA

7.IX. Mkar (Gboko Division).
14.VIII. Bamenda Province (suspect).

SIERRA LEONE

1.IX. Kayima (South Eastern Prov.), (suspect).

Amérique — America

TRINITÉ — TRINIDAD

28.IX. Laventille, Moruga.
18.IX. Barackpore.
16.IX. Rio Claro.
20.VIII. Eastern Main Road.
7.VIII. Port of Spain (PA).

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks
--	--

25.VII-16.X

Amérique — America

COLOMBIE — COLOMBIA

13.VIII. Florencia Locality (Intendencia Caqueta).
6.VIII. San Vicente del Chucuri (Santander Dept.).

TRINITÉ — TRINIDAD

10.VIII. Tabaquite (Charuma District).

VENEZUELA

26.VIII. Azagua (Monagas State).
22.VIII. La Tendida (Tachira State).
19.VIII. Sabaneta (Monagas State).
18.VIII. Pueblo Nuevo (Monagas State).
12.VIII. Perro Seco (Piar District).
29.VII. Cruz Negra (Monagas State: Bolivar District).

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	1-7.X		8-14.X	
TCHAD				
<i>Régions</i>				
Chari-Baguirmi	2	0	1	0
Kanem	1	0	0	0
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	27.IX-3.X		4-10.X	
CÔTE D'IVOIRE				
<i>Cercles</i>				
Bouake	0	0	1	0
Daloa	9	1	0	0
Grand-Bassam	1	0	0	0
Grand-Lahou	0	0	5	0
HAUTE-VOLTA				
<i>Cercle</i>				
Fada N'Gourma	0	0	2	0
MAURITANIE				
<i>Cercles</i>				
Atar	4	0	...	...
Kaédi	7	0	...	...
SÉNÉGAL				
<i>Cercle</i>				
Thies	1	0	...	...
SOUDAN				
<i>Cercles</i>				
Gao	0	0	1	0
Goundam	0	0	1	0
Mopti	0	0	1	0
Tombouctou	0	0	1	0
CAMEROUN (Adm. française) CAMEROONS (French Adm.)				
<i>Région</i>				
Diamaré			1	0
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA				
	15-21.VIII		22-28.VIII	
<i>Provinces</i>				
Gamou-Goffa	0		2	
Harar-Bale	1		0	
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASALAND				
			1-7.VIII	
NYASSALAND				
<i>District</i>				
Karonga			1	

	C.	D.	C.	D.
GAMBIE — GAMBIA			25-31.VII	
<i>Division</i>				
Central			9	
MOZAMBIQUE			26.IX-2.X	
<i>District de Cabo Delgado</i>				
Mocimboa de Praia (circ.)			1	
<i>District de Gaza</i>				
Sabie (circ.) <input checked="" type="checkbox"/> 19.X				
	C.	D.	C.	D.
NIGERIA	5-11.IX		12-18.IX	
WESTERN REGION				
Lagos Colony	1	0	0	0
Lagos (Urban Area)	1	1	0	0
<i>Provinces</i>				
Abeokuta	3	0	1	0
Benin	0	0	1	0
Ijebu	1	0	0	0
EASTERN REGION				
<i>Provinces</i>				
Calabar	0	0	7	0
Onitsha	1	0	0	0
Owerri	2	0	0	0
Rivers	0	0	1	0
NORTHERN REGION				
<i>Provinces</i>				
Bauchi	0	0	1	0
Niger <input checked="" type="checkbox"/> 18.IX	0	0	0	0
Sokoto	0	0	12	0
OUGANDA — UGANDA				
			19-25.IX	
<i>District</i>				
Karamoja			1	
SOMALIE (Adm. ital.) — SOMALIA (Ital. Adm.)				
			10-16.X	
			3 ¹	
¹ <i>Alastrim.</i>				
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN				
			10-16.X	
<i>Provinces</i>				
Bahr-el-Ghazal			88	
Equatoria			84	
Amérique — America				
ARGENTINE — ARGENTINA				
			1-31.VIII	
Buenos Aires Province			1 ¹	
¹ <i>Alastrim.</i>				
ARGENTINE — ARGENTINA				
			19-25.IX	
<i>Buenos Aires Province</i>				
Marcos Paz Section			1 ¹	
¹ <i>Alastrim.</i>				

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

	C.	D.
ARGENTINE — ARGENTINA	22-28.VIII	
<i>Jujuy Province</i>		
<i>Agua Chica Dept.</i>		
Abrapampa	1 ¹	
¹ <i>Alastrim.</i>		
BRÉSIL — BRAZIL ¹	C.	D.
Belém (PA)	11	2
»		1
Belo Horizonte	23	
»	15	1
»		1
Curitiba	1	
Fortaleza (P)	7	
»	8	
João Pessoa (P)	5	
»	1	
Macapá	18	2
»		1
Maceió (P)	1	
Manáus (P)	1	
Natal (PA)	8	
»	4	
»		1
Niterói	2	
Pórtó Alegre (PA)	2	
»	1	
»		1
Recife (PA)	15	1
»	12	
Rio de Janeiro (PA)	25	
»	15	
»		1
São Paulo (A)	9	
»	4	
Teresina	5	
»	3	
»		1
¹ Capitales. — Capitals.		
ÉQUATEUR — ECUADOR	C.	
<i>Prov. Bolívar</i>		
Cantón Guaranda	30.V-12.VI	2
<i>Prov. Carchi</i>		
San Gabriel	21-27.III	1
Cantón Tulcán	21.II-17.IV	5
<i>Prov. Cotopaxi</i>		
Cantón Latacunga	7.II-15.V	2
» Pangua	31.I-6.II	2
» Pujilí	4.IV-26.VI	6
<i>Prov. Chimborazo</i>		
Cantón Alausí	25.IV-1.V	1
» Guamote	9.V-17.VII	2
» Riobamba	3.I-17.VII	71
<i>Prov. El Oro</i>		
Cantón Machala	10-17.VII	1
» Santa Rosa	24-30.I	1

	C.	D.
ÉQUATEUR (suite) — ECUADOR (continued)		
<i>Prov. Esmeraldas</i>		
Cantón Eloy Alfaro	10.I-27.II	6
» Esmeraldas	7-13.II	1
<i>Prov. Guayas</i>		
Cantón Balzar	6-12.VI	1
» Daule	28.III-3.IV	1
» Guayaquil	3.I-17.VII	172
incl. Guayaquil (PA)	3.I-17.VII	167
Cantón Milagro	16.V-17.VII	3
» Yaguachi	6-12.VI	1
<i>Prov. Imbabura</i>		
Cantón Ibarra	25.IV-1.V	1
<i>Prov. Loja</i>		
Cantón Loja	9.V-3.VII	3
<i>Prov. Los Rios</i>		
Catarama	10-16.I	1
Cantón Babahoyo	28.III-12.VI	8
» Puebloviejo	7.III-17.IV	8
» Quevedo	17.I-10.IV	16
» Vinces	17.I-19.VI	2
<i>Prov. Manabí</i>		
Cantón Chone	20-26.VI	1
» Jipijapa	3.I-19.VI	42
<i>Prov. Pichincha</i>		
Cantón Mejía	10.I-10.VII	20
» Quito	3.I-17.VII	103
ncl. Quito (A)	3.I-17.VII	43
<i>Prov. Tungurahua</i>		
Cantón Ambato	21.III-10.VII	9
» Banos	28.III-3.IV	6
» Pillaro	21.III-3.IV	83
<i>PÉROU — PERU</i>		
		29.IX
<i>Tumbes Dept.</i>		
Zarumilla Province		1
		12.II-25.V
<i>Loreto Dept.</i>		
Along the Putumayo River		61
		4
<i>Asie — Asia</i>		
AFGHANISTAN		
Kabul (A)		1
		0
<i>Provinces</i>		
Ghazni		1
Kataghan		19
Parwan		28
dont — incl. : Charikar		7
		0

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	C.		C.	D.
BIRMANIE — BURMA	3-9.X	10-16.X			
Moulmein ■ 11.IX	2	3			
	C.	D.	C.	D.	
CAMBODGE — CAMBODIA	3-9.X	10-16.X			
Phnom-Penh (PA)	3	0	2	2	
	C.	D.	C.	D.	
INDE — INDIA	3-9.X	10-16.X			
Bombay (PA)	1	1	0	0	
Calcutta (PA)	1	1	0	0	
Madras (PA)	17	2	...	...
Jodhpur (A) □ 3.X					
			C.	D.	
			26.IX-2.X		
Lucknow (A)			1	1	
	C.	D.	C.	D.	
	12-18.IX	19-25.IX			
<i>Etats — States</i>					
Andhra	4	0	41	8	
Bombay	67	16	16 ^p	5 ^p	
Coorg	1	0	2	0	
Madhya Pradesh	14	0	26	6	
Madras	62	15	44 ^p	11 ^p	
Mysore	4	0	1	0	
Orissa	45	11	14	2	
Punjab (I)	1	0	0	1	
Travancore-Cochin	1	2	...	...
Uttar Pradesh	1	0	12	1	
West Bengal	21	11	3 ^p	2 ^p	
	26.IX-2.X	3-9.X			
<i>Etats — States</i>					
Ajmer	0	0	1	1	
Andhra	8 ^p	2 ^p	...	...
Bombay	5 ^p	1 ^p	14 ^p	2 ^p	
Coorg	2	1	1	0	
Madras	11 ^p	0 ^p	...	...
Mysore	5	0	14	2	
Orissa	17	2	2 ^p	0 ^p	
Uttar Pradesh	1 ^p	0 ^p	...	...
West Bengal	2 ^p	1 ^p	1 ^p	1 ^p	
Patiala & E. Punjab St. Union □ 5.IX					
Saurashtra □ 12.IX					
			C.		
INDE PORTUGAISE — PORTUGUESE INDIA		19-25.IX			
.		1			
IRAK — IRAQ		10-16.X			
Basrah (A)		1			
IRAN		26.IX-2.X			
Tabriz (A)		1			

	C.	C.		C.	D.
IRAN	12-18.IX	19-25.IX			
<i>Dept.</i>					
Tabriz	1 ^p	1 ^p			
			C.	D.	C.
			12-18.IX	19-25.IX	
PAKISTAN					
<i>Provinces</i>					
Baluchistan	5	1	...	...
East Bengal	5	0	1 ^p	0 ^p	
N.W. Frontier	7	0	2	2	
West Punjab	13	5	1 ^p	1 ^p	
			26.IX-2.X	3-9.X	
<i>Provinces</i>					
East Bengal	1 ^p	0 ^p	...	...
N.W. Frontier	5	1	9	0	
VIET-NAM	3-9.X	10-16.X			
Phanthiet (A)	10	0	3	0	
Saigon (PA)	2	0	3	0	
<i>Provinces</i>					
Ninh-Tuan	0	0	4	3	
Travinh	0	0	1	0	
Autres notifications, publiées précé- demment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines			Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks		
			19.IX-16.X		
Afrique — Africa					
AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA					
7.X. Kanem Region (Tchad).					
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA					
26.IX. Agboville Cercle (Côte d'Ivoire).					
ALGÉRIE — ALGERIA					
30.IX. Oran (PA), Khenchela, Tessala.					
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO					
26.IX. Equateur, Kasai, Katanga, Kivu, Léopoldville, Orientale Provinces, Ruanda-Urundi.					
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST					
28.IX. Kumasi Municipality.					
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASSALAND					
1.X. Central, Western Provinces (Northern Rhodesia).					
SOUDAN ANGLO-EGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN					
2.X. Darfur Province.					
TANGANYIKA					
25.IX. Lake, Southern Provinces.					
Afrique (suite) — Africa (continued)					
TOGO (Adm. française)					
TOGOLAND (French Adm.)					
29.IX. Palime Cercle.					
Asie — Asia					
AFGHANISTAN					
25.IX. Herat (A), Farah Province.					
CAMBODGE — CAMBODIA					
2.X. Kandal, Kompong-Speu, Kratié Provinces.					
25.IX. Kampot, Kompong-Cham Pro- vinces.					
INDE — INDIA					
9.X. Bombay (PA), Calcutta (PA).					
2.X. Kanpur (A).					
INDONÉSIE — INDONESIA					
25.IX. Bandung (A).					
IRAN					
25.IX. Ghazvine Dept.					
VIET-NAM					
2.X. Nhatrang (PA).					

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa		C.	D.
ÉGYPTÉ — EGYPT		3-9.X	
Cairo (A)		1	
	C.	C.	
ÉGYPTÉ — EGYPT	20-26.VI	27.VI-3.VII	
Cairo (A)	1	1	
<i>Provinces</i>			
Dakhalya	9	10	
Gharbiya	1	0	
	C.	D.	C. D.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA		15-21.VIII	22-28.VIII
<i>Provinces</i>			
Beghemeder	2	0	5 0
Gamou-Goffa	1	0	0 0
Gojjam	0	0	2 0
Harar-Bale	6	0	18 1
Kaffa	1	0	3 0
Shoa	41	2	47 1
Tigre	6	0	7 0
Wollega.	11	0	1 0
Wollo	0	0	1 0
			C.
LIBYE — LIBYA		10-16.X	
<i>Province</i>			
Tripolitania		1	
Amérique — America			
ÉQUATEUR — ECUADOR ¹		C.	D.
<i>Prov. Azuay</i>			
Cantón Cuenca	3.I-17.VII	53	1
» Girùn	7-13.II	5	
» Paute	7.III-12.VI	4	1
» Sigsig	9-22.V	2	
<i>Prov. Bolivar</i>			
Cantón Chimbo	10-16.I	1	1
» Guaranda	28.III-3.IV	1	
<i>Prov. Canar</i>			
Cantón Azogues	10.I-3.VII	6	
» Canar	3-9.I	1	1
<i>Prov. Carchi</i>			
Cantón Espejo	17-23.I	4	
» Tulcàn.	3.I-20.II	5	1
<i>Prov. Cotopaxi</i>			
Cantón Latacunga	17.I-3.VII	10	1
» Pujilí	25.IV-15.V	2	
» Salcedo	10-16.I	1	
» Saquisilí	9-15.V	1	

¹ Y compris typhus murin. — Including murine typhus.

ÉQUATEUR (suite) — ECUADOR (continued)		C.	D.
<i>Prov. Chimborazo</i>			
Cantón Colta	21.II-3.VII	3	
» Guamote	23-29.V	2	
» Guano	3.I-26.VI	13	
» Riobamba	3.I-26.VI	14	
<i>Prov. Guayas</i>			
Guayaquil (PA)	10-23.I	2	
<i>Prov. Imbabura</i>			
Cantón Ibarra	2-8.V	1	
<i>Prov. Manabi</i>			
Manta (M)	17-23.I	1	
<i>Prov. Pichincha</i>			
Cantón Mejía	21.II-20.III	2	
» Quito	3.I-17.VII	63	1
incl. Quito (A)	3.I-10.VII	40	1
<i>Prov. Tungurahua</i>			
Cantón Ambato	3.I-17.VII	29	
» Pillaro	16-22.V	1	
			C.
ÉTATS-UNIS — UNITED STATES		3-9.X	
<i>Etat — State</i>			
Arizona			1 ^s
			C.
MEXIQUE — MEXICO		1.IV.30-VI	
.			145 ^r
Asie — Asia			
			C.
AFGHANISTAN		26.IX-2.X	
Kabul (A)			1
INDE — INDIA			
Ahmedabad (A)		12-18.IX	0 ^r
¹ Voir/See No. 39, page 382.			
Europe			
			C.
FRANCE		3-9.X	
<i>Dépt.</i>			
Seine			1
GRÈCE — GREECE		1-31.VII	
.			1

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Europe (suite) — (continued)

	C.	C.
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA	15-21.IX	22-30.IX
BOSNIE ET HERZÉGOVINE		
Mostar	1	0
<i>Districts</i>		
Gorazdanski	0	1
Sarajevski	1	0
Zenicki	1	0
SERBIE		
<i>District</i>		
Jasenicki	0	1
MONTÉNÉGRO		
<i>District</i>		
Bielopoljski ☒ 30.IX		
SERBIE		
<i>District</i>		
Alibunarski ☒ 30.IX		

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

19.IX-16.X

Afrique — Africa

AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE
FRENCH EQUATORIAL AFRICA
23.IX. Ouaddai Region (Tchad).

UNION SUD-AFRICAINE
UNION OF SOUTH AFRICA
23.IX. Glen Grey, Mount Fletcher, Xalanga Districts (Cape).

Europe

TURQUIE — TURKEY
2.X. Istanbul (PA).

FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Afrique — Africa

	C.	C.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA †	15-21.VIII	22-28.VIII
<i>Provinces</i>		
Arussi	7	8
Gojjam	2	2
Harar-Bale	2	2
Illubabor	2	2
Kaffa	16	22
Shoa	85	80
Sidamo-Borana	43	31
Tigre	2	9
Wollega	29	26
Wollo	5	23

Asie — Asia

	C.
AFGHANISTAN †	26.IX-2.X
Kabul (A)	2
JORDANIE — JORDAN	
Hebron	1
SYRIE — SYRIA †	
<i>Province</i>	
Damas	1

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

26.IX-16.X

Europe

TRIESTE (Terr. libre — Free Terr.)
30.IX.

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

PESTE — PLAGUE <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i>	VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)	TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i>
NIL	BRÉSIL — BRAZIL Belem (PA) 31.VII ^a Fortaleza (P) 31.VII ^a Joa Pessoa (P) 31.VII ^a Maccio (P) 31.VII ^a Manaus (P) 31.VII ^a Natal (PA) 31.VII ^a Porto Alegre (PA) 31.VII ^a Sao Paulo (A) 31.VII ^a	AFGHANISTAN Kabul (A) 2.X
CHOLÉRA — CHOLERA <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i>	CAMBODGE — CAMBODIA Phnom-Penh (PA) 16.X	ÉGYPTE — EGYPT Alexandria (PA) 18.IX Cairo (A) 9.X
INDE — INDIA Calcutta (PA) 16.X	ÉQUATEUR — ECUADOR Guayaquil (PA) 17.VII ^a Quito (A) 17.VII ^a	ÉQUATEUR — ECUADOR Guayaquil (PA) 17.VII ^a Manta (P) 17.VII ^a Quito (A) 17.VII ^a
FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER <i>au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i>	INDE — INDIA Bombay (PA) 9.X Calcutta (PA) 9.X Kanpur (A) 2.X Lucknow (A) 2.X Madras (PA) 9.X	IRAK — IRAQ Baghdad (A) 18.IX
TRINITÉ — TRINIDAD Port of Spain (PA) 7.VIII	INDONÉSIE — INDONESIA Bandung (A) 25.IX	TURQUIE — TURKEY Istanbul (PA) 2.X
VARIOLE — SMALLPOX <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i>	IRAK — IRAQ Basrah (A) 16.X	FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i>
AFGHANISTAN Herat (A) 25.IX Kabul (A) 2.X	IRAN Chiraz (A) 11.IX Tabriz (A) 2.X	AFGHANISTAN Kabul (A) 2.X
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA Dakar (PA) 18.IX	PAKISTAN Lahore (A) 18.IX	JORDANIE — JORDAN Jerusalem (A) 4.IX
ALGÉRIE — ALGERIA Oran (PA) 30.IX	SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.) Mogadiscio (PA) 25.IX	MAROC (Zone française) MOROCCO (French Zone) Rabat (PA) 31.VII ^a
BIRMANIE — BURMA Moulmein (P) 16.X	VIET-NAM Nhatrang (PA) 2.X Phanri (P) 18.IX Phanthiet (A) 16.X Saigon (PA) 16.X	

^a 1-31.VII. ^a 3.I-17.VII. ^a 1.I-31.VII.

DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES
DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Moulmein (Birmanie — Burma).	Variole Smallpox	9.X
Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Cochin (Inde — India).	Variole Smallpox	9.X

PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

Ports agréés et désignés pour la délivrance des

**CERTIFICATS DE DÉRATISATION ET D'EXEMPTION
DE LA DÉRATISATION**

Amendement au N° 26, 1954, Supp. 2

NOUVELLE-ZÉLANDE

A la page 16, *insérer* :

Certificats d'exemption seulement.

Ports approved and designated for the issue of

**DERATTING AND DERATTING EXEMPTION
CERTIFICATES**

Amendment to No. 26, 1954, Supp. 2

NEW ZEALAND

On page 16, *insert* :

Deratting Exemption Certificates only.

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

**MESURES QUARANTENAIRES
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS**

Amendement au N° 9, 1954, Supp. 1

NOUVELLE-GUINÉE NÉERLANDAISE

A la page 19, *supprimer* les renseignements publiés et *insérer* :

Choléra
Cholera

Fièvre jaune
Yellow fever

Variole
Smallpox

+ ⊙

+ ○

Fièvres typhoïde et paratyphoïdes. — Vaccination recommandée dans l'intérêt des voyageurs.

Typhoid and paratyphoid fevers. — In the interests of travellers vaccination is recommended.

On page 19, *delete* all information and *insert* :

NETHERLANDS NEW GUINEA

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

Amendements au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.

OUGANDA

A la page 8, sous Entebbe: All Districts, Townships, and Municipalities, *supprimer* :

The Medical Officer of Health,

et *insérer* :

The Medical Office of Health.

DESIGNATED VACCINATING CENTRES

Amendments to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.

UGANDA

On page 8, under Entebbe: All Districts, Townships, and Municipalities, *delete* :

and *insert* :

TRINITÉ ET TOBAGO

A la page 15, sous Port-of-Spain, *supprimer* :

(1) The Government Laboratory, Colonial Hospital,

et *insérer* :

(1) The Government Medical Laboratory, Colonial Hospital.

TRINIDAD AND TOBAGO

On page 15, under Port-of-Spain, *delete* :

and *insert* :

RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL — INTERNATIONAL SANITARY REGULATIONS

SOUDAN

Le Gouvernement du Soudan est *lié* par le Règlement sanitaire international, sans réserve, depuis le 1^{er} octobre 1954.

SUDAN

The Government of Sudan is *bound* by the International Sanitary Regulations, without reservation, with effect from 1 October 1954.

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1954 — MECCA PILGRIMAGE OF 1954

(Année de l'Hégire 1373 — Year of the Hegira 1373)

ARABIE SAOUDITE

L'administration sanitaire de l'Arabie Saoudite signale l'absence de maladies quaranténaires dans l'ensemble du pays au cours de la semaine terminée le 9 octobre. Les conditions sanitaires des pèlerins et de la population sont satisfaisantes.

SAUDI ARABIA

The health administration of Saudi Arabia reported the absence of quarantinable diseases in the country during the week ended 9 October, and that health conditions are satisfactory among pilgrims and the population.

Prix du Relevé *Epidémiologique Hebdomadaire*

Par numéro Fr. s. 1.—

Abonnement annuel Fr. s. 45.—

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

1/9 Per single copy

£3.12.0 Annual Subscription

STATIONS TRANSMETTANT LES BULLETINS ÉPIDÉMIOLOGIQUES RADIO-TÉLÉGRAPHIQUES DE L'OMS
WIRELESS STATIONS TRANSMITTING WHO RADIO-TELEGRAPHIC EPIDEMIOLOGICAL BULLETINS

Station	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquence kc/s Frequency	Heure d'émission GMT Time of Emission	Jour Day	Emission en anglais, sauf indication contraire — in English, unless otherwise indicated	
Bulletin quotidien destiné aux Administrations sanitaires transmis par l'OMS, Genève Daily bulletin intended for Health Administrations, issued by WHO, Geneva						
Genève-Prangins ¹	H B G	74.9	09.00	Quotidien ² Daily ²	Français — French	
	H B Q 2	6945	09.20			
	H B O	11 402	09.20			
	H B F	18 450	09.00			
	H B Z 2	14 538	09.00			
	H B V	18 950	15.00			
	H B V 3	20 190	09.00			
	H B Z 3	14 462	15.00			
Bulletin hebdomadaire de la Station d'Informations Épidémiologiques de l'OMS, Singapour Weekly Bulletin of the Epidemiological Intelligence Station, WHO, Singapore						
R.N. Wireless Station, Kranji, Singapore	G Y S	112.85	15.30, 19.30, 23.30	Jeudi Thursday	Emission de 15.30 en CODEPID; toutes les autres émissions en clair 15.30 Emission in CODEPID; all others in clear	
	G Y S 2	4334	19.30, 23.30			
	G Y S 3	6481	15.30, 19.30, 23.30	Vendredi Friday		
	G Y S 4	8630	15.30, 19.30, 23.30			
	G Y S 5	12 781.5	15.30, 19.30, 23.30			
	G Y S 6	17 266.4	15.30			
	G Y S	112.85	03.30, 07.30, 11.30			
	G Y S 3	6481	03.30			
	G Y S 4	8630	03.30, 07.30, 11.30			
	G Y S 5	12 781.5	03.30, 07.30, 11.30	Quotidien ² ³ Daily ² ³		
	G Y S 6	17 266.4	03.30, 07.30, 11.30			
	G Y S 7	21 870	03.30, 07.30, 11.30			
	Central Radio Station, Saigon	X V Y 33	11 991	Minuit Midnight		en CODEPID et en clair in CODEPID and in clear
	Sandakan Radio, North Borneo	V Q B	458	05.00		Dimanche Sunday	en clair in clear
Cape d'Agullar Radio Station, Hongkong	V P S	435 8 566	00.30	Vendredi Friday	en clair in clear	
Tokyo Kemigawa	J J C	39.35	13.30	Vendredi Friday	en clair in clear	
Tokyo Usui	J J C 3	9 260	13.30			
	J J C 2	4 630	13.30			
	J J C 4	13 890	13.30			
Karachi Radio (Malir)	A S K	194	08.30, 16.30	Samedi Saturday	en clair ⁴ in clear ⁴	
Madras Fort Radio	V W M	158	17.30	Samedi Saturday	résumé en clair ⁴ summary in clear ⁴	
Djakarta Radio Station	P L C	11 440	01.00	Quotidien ⁵ Daily ⁵	en clair in clear	
Tananarive Alarobia (Intercolonial Stations, Tananarive)	F Z T 3	12 275	06.00	Samedi Saturday	en CODEPID et en clair ⁴ in CODEPID and in clear ⁴	
Colombo Radio	F Z X 28	8 185	06.00, 13.30	Vendredi Friday	en clair in clear	
	V P B	500				
Ceylon Naval Radio	G Z H	123	11.00, 19.30 ⁴	Vendredi Friday	en clair in clear	
	G Z H 4	8 726	11.00, 19.30 ⁴			
	G Z H 5	12 988.5	11.00, 19.30 ⁴			
	G Z H 6	16 978.4	11.00, 19.30 ⁴			
	G Z H 7	21 980	11.00 ⁴			
	G Z H 3	6 519.5	19.30 ⁴			
	Radio-Station Manila	D U H 2	6 170			{ 21.05-21.15 02.00-02.10 08.00-08.10 14.15-14.25 }	Quotidien ^{6} Daily ^{6}	en téléphonie ^{4} in telephony ^{4}
D Z F M		710				
D U H 5		11 840				
Bulletin épidémiologique hebdomadaire du Bureau Régional pour la Méditerranée orientale de l'OMS, Alexandrie Weekly Epidemiological Bulletin of the Regional Office for the Eastern Mediterranean, WHO, Alexandria						
Abu-Zabal (Cairo)	S U W 52	11 490	08.00	Mercredi et Vendredi ⁷ Wednesday and Friday ⁷		
	S U W 66	13 813	12.15			

¹ Zone desservie: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Zone méditerranéenne, Afrique; HBF — Méditerranée orientale, Asie du sud-est, Australie, Nouvelle-Zélande; HBZ2 — Région nord-ouest du Pacifique; HBV — Amérique du Sud, Afrique occidentale; HBV3 — Afrique centrale et méridionale; HBZ3 — Amérique du Nord.

² Renouvelé tous les vendredis.

³ Le samedi et le mercredi, le Bulletin hebdomadaire de la station de Singapour est suivi de renseignements complémentaires reçus la veille de Genève-Prangins.

⁴ Après le bulletin météorologique.

⁵ Renouvelé tous les samedis.

⁶ Renouvelé tous les vendredis. L'émission comprend aussi les émissions épidémiologiques concernant les pays de l'Amérique.

⁷ Le vendredi, le bulletin de l'OMS à Genève suit immédiatement le bulletin du Bureau Régional.

¹ Area covered: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Mediterranean area, Africa; HBF — Eastern Mediterranean, South-East Asia, Australia, New Zealand; HBZ2 — North-Western Pacific area; HBV — South America, West Africa; HBV3 — Central and South Africa; HBZ3 — North America.

² Renewed on Fridays.

³ On Saturdays and Wednesdays, the Weekly Bulletin of the Singapore Station is followed by additional information received from Genève-Prangins on Fridays and Tuesdays respectively.

⁴ Following the weather report.

⁵ Renewed on Saturdays.

⁶ Renewed on Fridays. The broadcast also includes epidemiological information regarding countries of the Americas.

⁷ On Fridays, the WHO bulletin from Geneva follows immediately after the bulletin of the Regional Office.